

Ma maggior meraviglia

Seconda parte

Anonymous poet

Andrea Feliciani (d.1596)

Il primo libro de madrigali à 5 voci (Gardano press, Venice, 1579)

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

Ma mag-gior me - ra - vi - - -

Ma mag-gior me-ra-vi - glia, ma mag-gior

Ma mag-gior me - ra - vi - glia, ma mag-gior

Ma mag-gior me-ra - vi - - - glia, ma mag-gior me-ra - vi -

Ma mag-gior me-ra - vi - glia, me - ra-vi - glia, È ch'in quei lac - ci, ma

5

- glia, ma mag-gior me - ra - vi - glia, ma mag-gior me-ra - vi - glia, ma mag-gior, ma mag-gior me-ra-

me - ra - vi - glia, È ch'in quei lac - ci, ma mag-gior me-ra - vi - glia, ma mag-gior me-ra - vi - glia, è

gior me-ra-vi - glia, ma mag-gior me - ra - vi - - glia, È ch'in quei lac - ci, ma mag-gior me-ra-

- glia, ma mag-gior me - ra - vi - glia, ma mag-gior me-ra - vi -

mag-gior me-ra-vi - - glia, ma mag-gior me - ra - vi - glia,

10

vi - - glia, È ch'in quei lac - ci in quel ar - co in quei dar - - -

ch'in quei lac - ci in quel ar - co in quei dar - di, Al - to pia-

vi - glia, è ch'in quei lac - ci in quel ar - co, in quel ar - co in quei dar - di,

glia, È ch'in quei lac - - - - ci in quel ar - co in quei dar - di,

ma mag-gior me-ra - vi - - glia, È ch'in quei lac-ci in quel ar - co in quei dar - - -

15

di, Al - to pia - cer si tro - va Sal - l'il mio cor, sal-l'il mio cor per
cer, al - to pia - cer si tro - va al - to pia - cer si tro - va Sal - l'il mio
Al - to pia - cer si tro - va Sal - l'il mio cor per pro - va, sal - l'il mio
Al - to pia - cer si tro - va al - to pia - cer si tro - va Sal - l'il mio cor per pro - va,
di, Al - to pia - cer si tro - va Sal - l'il mio cor per pro - va,

pro - va, sal - l'il mio cor, sal - l'il mio cor per pro - va, sal - l'il mio cor per pro - va, Che fe - ri -
cor per pro - va, sal - l'il mio cor per pro - va, Che fe - ri - to -
cor per pro - va, sal - l'il mio cor, sal - l'il mio cor per pro - va, Che fe - ri -
sal - l'il mio cor per pro - va, sal - l'il mio cor per pro - va, Che fe - ri -
sal - l'il mio cor per pro - va,

20

25

- to non lan - gue, che fe - ri - to non lan - gue Ma ver - sa dol - ce più gio - ia che san - gue, più -
- non lan - gue, che fe - ri - to non lan - gue Ma ver - sa dol - ce più gio - ia che san - gue, più -
- to non lan - gue, che fe - ri - to non lan - gue Ma ver - sa dol - ce più gio - ia che san - gue,
- to non lan - gue, che fe - ri - to non lan - gue Ma ver - sa
Che fe - ri - to non lan - gue, Ma ver - sa dol - ce più gio - ia che san - gue, più -

30

-gio-ia che san - gue, più gio-ia che san-gue, ma ver - sa dol - ce più gio-ia che san - gue.
 -gio-ia che san - gue, Ma ver - sa dol-ce più gio - ia che san - - gue.
 ma ver-sa dol - ce più gio-ia che san - gue, più gio-ia che san - - gue.
 dol - ce più gio-ia che san - gue, ma ver - sa dol - ce più gio-ia che san - gue.
 -gio-ia che san - gue, più gio-ia che san - - gue, ma ver-sa dol - ce più gio-ia che san - gue.

Ma maggior meraviglia
 è ch'in quei lacci, in quel arco, in quei dardi,
 alto piacer si trova
 sall'il mio cor per prova:
 che ferito non langue
 ma versa dolce più gioia che sangue.

But the greatest wonder
 is that with these snares, this bow, these arrows,
 one finds great pleasure
 as for proof my heart knows:
 for it does not weaken when wounded,
 but pours forth more sweet joy than blood.

translation by editor